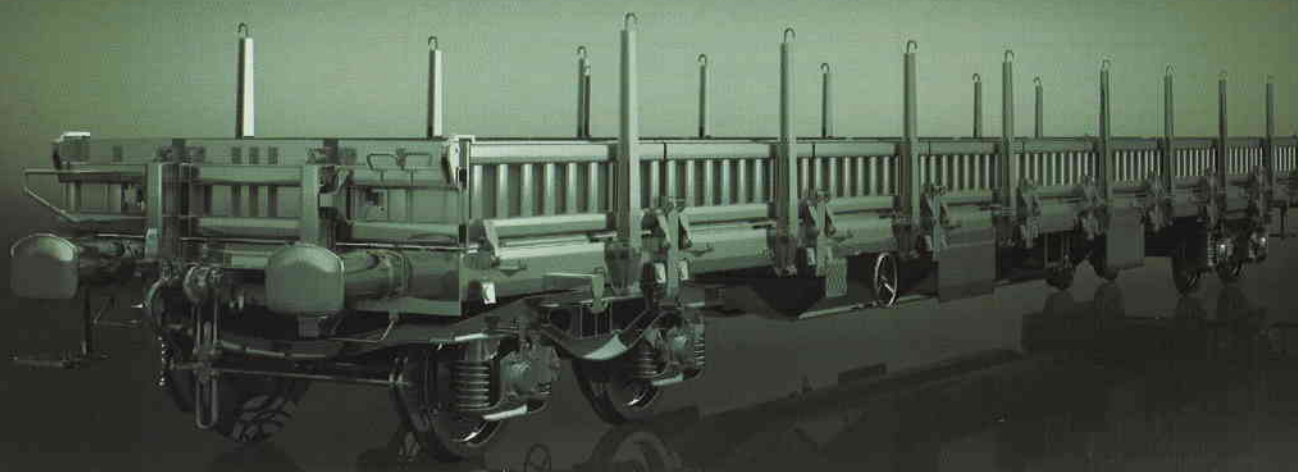
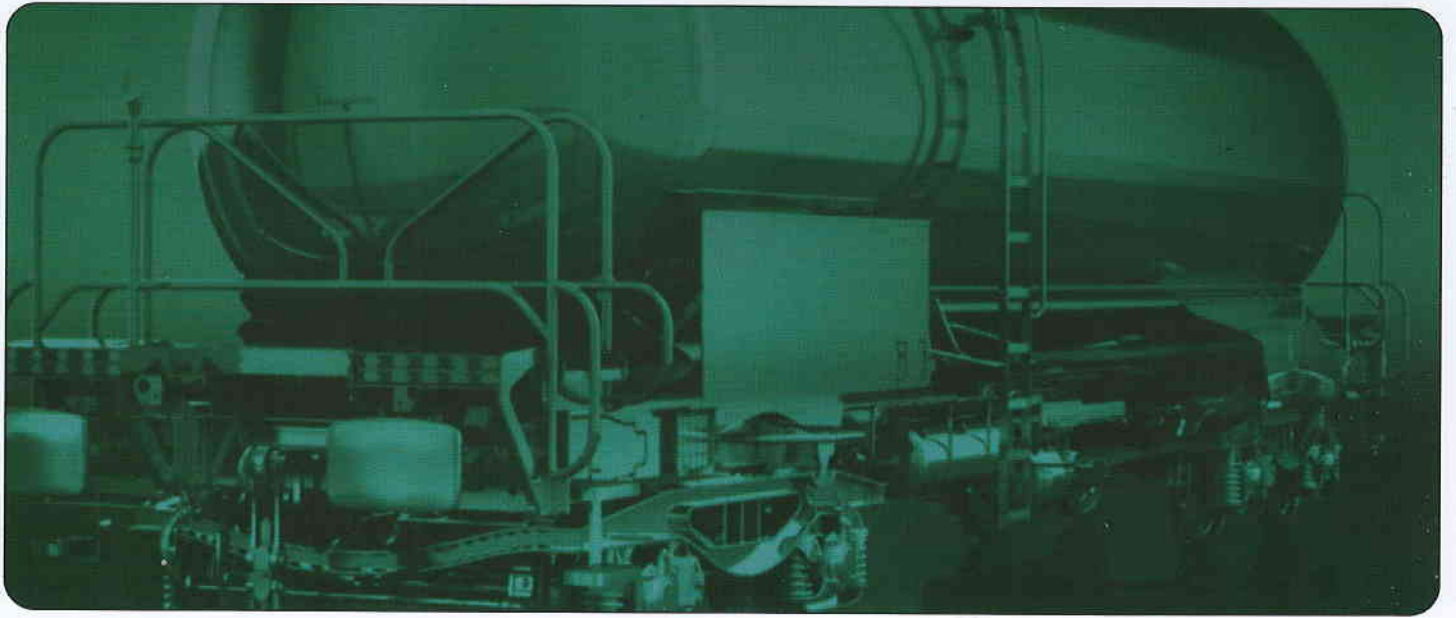


PRODUCTION AND SERVICE PORTFOLIO

TATRAVAGONKA BRATSTVO DOO

www.tatravagonkabratstvo.rs
www.tatravagonka.com





Proizvodnja vagona

Fabrika vagona Tatravagonka Bratstvo ima tradiciju dugu 130 godina, a osnovna delatnost joj je popravka, remont, rekonstrukcija i proizvodnja teretnih vagona i rezervnih delova. Proizvodni program u fabrici prilagođava se potrebama i zahtevima domaće željeznice, kao i željeznica i privatnih vlasnika vagona iz Srednje Evrope.

Za projektovanje savremenih vagona, vagona koji zadovoljavaju najnovije propise i standarde, fabrika se oslanja na Tatravagonku Poprad, kako bi se u što kraćem roku zadovoljile želje i potrebe kupaca. Zbog toga i možemo da ponudimo veliki izbor teretnih vagona, kao što su:

- Plato vagoni
- Otvoreni vagoni
- Zatvoreni vagoni
- Specijalni vagoni.

Tatravagonka Bratstvo je pouzdan, korektan i ugodan poslovni partner, koji uz umerene cene garantuje kratke rokove isporuke i visok kvalitet proizvoda i usluga.

Wagon production

Wagon factory Tatravagonka Bratstvo has 130 years long tradition and its main activity is repair, overhauling, reconstruction and production of freight wagons and spare parts. Production program of our factory adapts to the needs and requirements of Serbian railway and Mid-European railways and private wagon owners.

For the design of modern wagons, wagons that meet the latest regulations and standards, the factory relies on Tatravagonka Poprad, in order to promptly meet the wishes and needs of our customers. Therefore, we can offer a wide range of freight wagons, such as:

- Flat wagons
- Open wagons
- Covered wagons
- Special wagons

Tatravagonka Bratstvo is reliable, correct and pleasant business partner who, with a moderate price, guarantees short delivery terms and high quality products and services.

Herstellung von Güterwagen

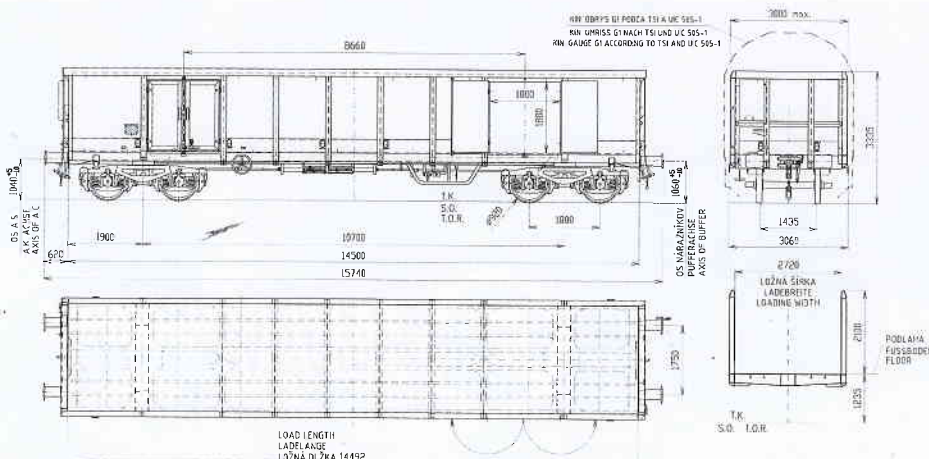
Die Waggonfabrik Tatravagonka Bratstvo blickt auf eine 130 Jahre alte Tradition zurück. Zu ihren Haupttätigkeiten zählen die Reparatur, die Instandsetzung und Überholung, die Rekonstruktion und die Herstellung von Güterwagen und Ersatzteilen.

Das Fertigungsprogramm der Fabrik richtet sich nach den Ansprüchen und Anforderungen der einheimischen Bahngesellschaft als auch der Bahngesellschaften und Privateigentümer von Güterwagen aus Mitteleuropa.

Bei der Projektierung von modernen Güterwagen, welche die neuesten Vorschriften und Normen erfüllen, stützt sich unsere Fabrik auf die Waggonfabrik Tatravagonka Poprad. Auf diese Weise werden die Wünsche und die Bedürfnisse der Kunden in kürzestmöglicher Zeit zufrieden gestellt. Dank dieser Unterstützung können wir eine große Auswahl von Güterwagen anbieten. Dazu gehören:

- Flachwagen
- Offene Güterwagen
- Gedeckte Güterwagen
- Sonderwagen

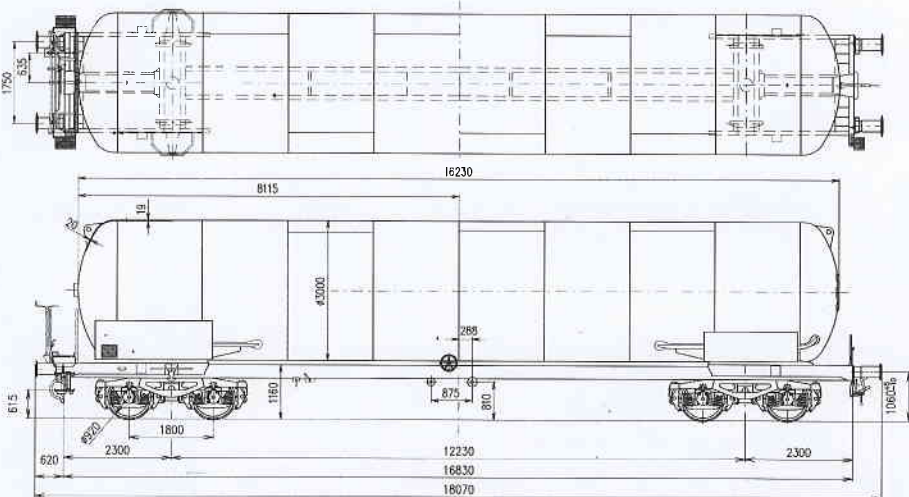
Tatravagonka Bratstvo ist ein zuverlässiger, korrekter und angenehmer Geschäftspartner, der für seine Produkte und Dienstleistungen kurze Lieferfristen und eine hohe Qualität garantiert - zu mäßigen Preisen.



Remont i opravka teretnih vagona

Remont, periodične i vanredne opravke svih tipova teretnih vagona deo su usluga koje nudimo našim klijentima. Fabrika poseduje sertifikate VPI i ECM, sertifikate izdate od SNCB, ÖBB, ŽS Cargo kao i sertifikate izdate od železničkih uprava iz regiona (Srbija, Bosna i Hercegovina, Crna Gora itd.)

Kao vodeći remonter u regionu, Tatravagonka Bratstvo konstantno radi na proširenju i podizanju nivoa i kvaliteta usluga. Naročito nakon preuzimanja od strane Tatravagonka Poprad, uložena su znatna sredstva u modernizaciju specijalizovanih radionica, nabavku savremene opreme, kao i obuku kadrova za remont: kočionih uređaja, odbojno-vlačne spreme, vešajnog sistema, osovinskih sklopova i dr., kao i nabavku opreme za ultrazvučno i magnetno ispitivanje osovina i točkova. Planira se i izgradnja savremenog centra za pranje svih vrsta vagona cisterni.



Rekonstrukcija i modernizacija teretnih vagona

Mnogi naši klijenti su u proteklom periodu imali zahteve za modernizacijom i rekonstrukcijom postojećih vagona, kako bi im promenili namenu ili produžili vek trajanja. Ovi projekti su uspešno realizovani zahvaljujući dobrim tehničkim rešenjima, visokom nivou kvaliteta i konkurentnim cenama.

Najčešći tipovi vagona na kojima je rađena modernizacija su:

- Plato vagoni (R serije)
- Vagoni za prevoz automobila (L serije)
- Otvoreni vagoni (E serije)
- Zatvoreni vagoni (H serije)
- Specijalni vagoni

Wagon overhaul and repairs

Overhaul, periodic and failure repairs of all types of freight wagons are the part of the services we provide to our clients. The factory owns VPI and ECM certificates, and also certificates from SNCB, ÖBB, ŽS Cargo and other National Railway Companies in region (Serbia, Bosnia and Herzegovina, Montenegro etc.)

As a leading repair workshop in the region, Tatravagonka Bratstvo constantly works to expand and raise the level and quality of services. Especially after the takeover by Tatravagonka Poprad, there were big investments in the modernization of specialized workshops, procurement of modern equipment, and training of personnel for repair of: brake equipment, buffing and draw gear, suspension system, wheel sets etc., as well as into the purchase of equipment for ultrasonic and magnetic control of wheels set and wheels. We also plan to build a modern center for cleaning of all type of tank wagons.

Remont und Reparatur von Güterwagen

Die Instandsetzung und Überholung sowie die regelmäßigen und außerordentlichen Reparaturen von Güterwagen aller Art gehören zu den Dienstleistungen, die wir unseren Kunden anbieten. Die Fabrik verfügt über die VPI und ECM-Zertifikate, die Zertifikate ausgestellt von SNCB, ÖBB, ŽS Cargo, sowie die von den Eisenbahnverwaltungen der Region ausgestellten Zertifikate (Serbien, Bosnien und Herzegowina, Montenegro, etc.).

Tatravagonka Bratstvo ist führender Anbieter auf dem Gebiet der Instandsetzung von Güterwagen in der Region. In dieser Position ist das Unternehmen stets bemüht, die Palette der Dienstleistungen zu erweitern und ihre Qualität zu verbessern. Besonders nach der Übernahme seitens der Waggonfabrik Tatravagonka Poprad wurden erhebliche Finanzmittel in die Modernisierung der spezialisierten Werkstätte, in die Beschaffung von modernen Ausrüstungen und in die Schulung und Weiterbildung der Fachkräfte für die Instandsetzung der Bremsanlagen, von Stoß- und Zugvorrichtungen, von Aufhängungssystemen, Radsätzen usw. investiert. Es wurden auch Ausrüstungen für die Ultraschall- und Magnetpulverprüfung von Wellen und Radsätzen neu angeschafft. Vorgesehen ist auch der Bau eines modernen Waschzentrums für die Reinigung von Tankwagen aller Art.



Reconstruction and modernization of freight wagons

During the last period, many of our clients had requests for modernization and reconstruction of existing wagons, in order to change their purpose and prolong the lifetime of wagons. These projects were successfully realized, thanks to the good technical solutions, high quality of works and competitive prices.

The most common types of wagon, which underwent modernization are:

- Flat wagons (R series)
- Wagon for car transportation (L series)
- Open wagons (E series)
- Covered wagons (H series)
- Special wagons

Rekonstruktion und Modernisierung von Güterwagen

Viele unsere Kunden haben sich in letzter Zeit mit dem Wunsch an uns gewandt, die vorhandenen Güterwagen zu modernisieren und zu rekonstruieren, um auf diese Weise ihren Bestimmungszweck zu ändern oder ihr Lebensdauer zu verlängern. Diese Projekte wurden dank effizienter technischer Lösungen, des hohen Qualitätsniveaus und der konkurrenzfähigen Preise erfolgreich realisiert.

Die Modernisierung wurde am häufigsten bei folgenden Waggontypen durchgeführt:

- Flachwagen (R Serie)
- Autotransportwagons (L Serie)
- offene Güterwagen (E Serie)
- gedeckte Güterwagen (H Serie)
- Sonderwagen

PL
01

TATRAVAGONKA BRATSTVO DOO
Bikovački put 2
24106 Subotica, Serbia
www.tatravagonkabratstvo.rs

TATRAVAGÓNKA a.s.
Štefánikova 87/53
058 01 Poprad, Slovakia
www.tatravagonka.com